

Albert Camus : parcours méditerranéens

SOMMAIRE

Présentation	5
Ouverture	
ALEXANDRE DEFAY	
Albert Camus : parcours méditerranéens.	
Ici et maintenant à Jérusalem	9
JEAN DANIEL	
Le bonheur entre Athènes et Jérusalem	13
Les années formatrices :	
les sources méditerranéennes de Camus	
NINA SJURSEN	
Beauté et savoir dans la quête de Camus (Quelques sources de l'antiquité)	27
MARTIN RODAN	
La Grèce de Camus : patrie et patrimoine	37
YEHUDA L. COHN	
Les sources bibliques dans l'œuvre d'Albert Camus	45
MARIE-LOUISE AUDIN	
"Mais aux plus doués il faut un initiateur."	55
YEHUDA MORALY	
Cruauté, peste et création : Camus et Artaud	73
ALBERT MINGELGRÜN	
Langages et paysages algérois	85
L'élaboration d'une pensée méditerranéenne	
RAYMOND GAY-CROSIER	
Les enjeux de la pensée de midi	93
JEAN SAROCCHI	
"La Méditerranée est un songe, Monsieur."	109
MAURICE WEYEMBERGH	
Camus et Saint Augustin : la justice et la grâce	131

DOMINIQUE BOUREL	
Albert Camus, Buber et la Méditerranée	147
DENIS CHARBIT	
Camus et l'épreuve algérienne	157
Le témoignage de l'artiste	
JACQUELINE LÉVI-VALENSI	
"Terre faite à mon âme" : pour une mythologie du réel	185
AGNÈS SPIQUEL	
Némésis, une "pensée de Midi"?	199
FERNANDE BARTFELD	
Anti-Méditerranée et lyrisme de l'exil	213
CLAUDE VIGÉE	
De <i>Noces</i> à <i>La Femme adultère</i> : la quête de la lumière cachée dans la pensée d'Albert Camus	227
SHLOMO ELBAZ	
Camus, poète méditerranéen	235
Camus de droite à gauche	
HELENA SHILLONY	
Les traductions de Camus en hébreu	247
CYRIL ASLANOV	
Les voix plurielles de la traduction de Camus en hébreu	253

Partie hébraïque

1	חלק עברי
3	מבוא
11	יוזר סמילנסקי
21	שמים מלאים בוכבים
31	אבי שגיא
	קאמי: מחשבה יסודית-כוננית – פילוסופיה של ים ושמש
	דוד אוהנה
	קאמי: הלון לים התיכון או המיתוס של פרומתיאוס
	עדינה קפלן
	סגנון ואבסורד במבחן התרגומיות: פנים וחורף והור